







**Vernacular Declaration:** To be filled in case policyholder's signatures is in the form of a thumb impression (left thumb) or in a vernacular language:

**مقامی زبان کا اعلامیہ:** اس صورت میں پُر کیا جائے کہ جب پالیسی کے مالک کے دستخط انگوٹھے (بائیں انگوٹھے) کے نشان کی شکل میں یا مقامی زبان میں ہوں:

I hereby declare that, I have fully explained the contents of the Application to the Applicant/Policyholder in the language understood by him/her. The same have been fully understood by the Applicant/Policyholder and the replies have been recorded by the Applicant/Policyholder in ..... language. I have recorded the replies as per the information/instruction provided by the Applicant/Policyholder and the replies have been read out to, fully understood and confirmed by him/her.

میں بذریعہ ہذا اعلان کرتا ہوں کہ میں نے درخواست کے مندرجات کی وضاحت درخواست گزار/پالیسی کے مالک کو اسے سمجھ آنے والی زبان میں مکمل طور پر کر دی ہے۔ اسے درخواست گزار/پالیسی کے مالک نے مکمل طور پر سمجھ لیا ہے اور درخواست گزار/پالیسی کے مالک کی جانب سے جوابات کو ..... زبان میں ریکارڈ کر لیا گیا ہے۔ میں نے درخواست گزار/پالیسی کے مالک کی جانب سے فراہم کردہ معلومات/ہدایات کے مطابق جوابات درج کر لیے ہیں اور ان جوابات کو باوازا بلند اسے پڑھ کر سنا دیا ہے جنہیں اس نے سمجھ لیا ہے اور ان کی تصدیق کر دی ہے۔

Name of Declarant: \_\_\_\_\_  
اعلان کنندہ کا نام: \_\_\_\_\_

Date: DD-MM-YYYY \_\_\_\_\_ Place: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
تاریخ: DD-MM-YYYY \_\_\_\_\_ مقام: \_\_\_\_\_ دستخط: \_\_\_\_\_

#### **Witness Details**

#### **گواہ کی تفصیلات**

Full Name of the Witness: \_\_\_\_\_  
گواہ کا مکمل نام: \_\_\_\_\_

Address of the Witness: \_\_\_\_\_  
گواہ کا پتہ: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
دستخط: \_\_\_\_\_

Date: Place: \_\_\_\_\_  
تاریخ: مقام: \_\_\_\_\_

#### **Terms and Conditions**

#### **شرائط و ضوابط**

- Term 'Assignor' stands for the current policyholder who intends to assign the policy and 'Assignee' stands for the person in whose favour the policy is to be assigned;  
'منتقل کنندہ' کی اصطلاح موجودہ پالیسی کے مالک کے لیے ہے جو پالیسی منتقل کرنے کا ارادہ رکھتا ہے اور 'منتقل الیہ' کی اصطلاح اس شخص کے لیے ہے جسے پالیسی منتقل کی جائے گی؛
- In case the Assignee is a Tax Resident of a country other than India, the FATCA / CRS Questionnaire should be submitted;  
اگر منتقل الیہ انڈیا کے علاوہ کسی دوسرے ملک کا ٹیکس رہائشی ہے، تو FATCA / CRS کا سوالنامہ جمع کروایا جائے گا؛
- In case the Assignee is a minor, the legal/natural guardian of the minor shall sign on behalf of the minor;  
اگر منتقل الیہ نابالغ فرد ہو، تو اس نابالغ فرد کا قانونی/حقیقی سرپرست اس کی طرف سے دستخط کرے گا؛
- The Surrender and Cash Withdrawals (wherever applicable) would be admissible after the minor attains the majority;  
نابالغ فرد کے بلوغت کی عمر تک پہنچنے کے بعد دستبرداری اور رقم کا نکالنا (حسب اطلاق) قابل قبول ہوگا؛
- PMLI may reject the request for endorsement of Assignment in accordance with the Section 38 of the Insurance Act 1938, as amended from time to time, giving reasons for such rejection. The policyholder may approach Insurance Regulatory & Development Authority of India (IRDAI) within 30 days of the receipt of notice of such rejection;  
PMLI منتقلی کی توثیق کی درخواست کو انشورنس ایکٹ 1938 کے سیکشن 38 (وقتاً فوقتاً قابل ترمیم) کے مطابق، استرداد کی وجہ بیان کرتے ہوئے مسترد کر سکتا ہے۔ پالیسی کا مالک اس استرداد کی اطلاع ملنے کے 30 دن کے اندر اندر انشورنس ریگولیٹری اور ڈویلپمنٹ اتھارٹی آف انڈیا (IRDAI) سے رجوع کر سکتا ہے؛
- If the policy is assigned to a lender to secure a loan, then the policy shall stand conditionally assigned to the lender till such time the loan, as secured by this policy, is repaid. The lender may surrender/foreclose the policy in case of any non-repayment or NPA by the assignor;  
اگر یہ پالیسی قرضہ محفوظ کرنے کے لیے قرض فراہم کنندہ کو منتقل کی جائے، تو اس صورت میں قرض فراہم کنندہ کو یہ پالیسی مشروط طور پر، اس پالیسی کے تحت محفوظ کردہ قرضے کی ادائیگی کے وقت تک منتقل کی جائے گی۔ منتقل کنندہ کی جانب سے قرض کی عدم واپسی یا NPA کی صورت میں قرض فراہم کنندہ اس پالیسی سے دستبرداری بوسکتا ہے/اسے خارج کر سکتا ہے؛
- The Assignor with suitable concurrence from the Assignee/lender shall intimate PMLI about its loan closure for suitable re-assignment of the policy to the Assignor;  
منتقل الیہ/قرض فراہم کنندہ کی جانب سے موزوں اتفاق رائے کے ساتھ، منتقل کنندہ خود کو پالیسی کی موزوں دوبارہ منتقلی کے لیے اپنے قرضے کی اختتام کے حوالے سے PMLI کو مطلع کرے گا؛
- Re-assignment of your policy shall be made by a separate instrument and confirmation provided herein by Assignor and Assignee shall be considered as a consent to make the re-assignment;  
آپ کی پالیسی کی دوبارہ منتقلی ایک علیحدہ دستاویز سے کی جائے گی اور منتقل کنندہ اور منتقل الیہ کی جانب سے فراہم کردہ تصدیق کو دوبارہ منتقلی کے لیے رضامندی سمجھا جائے گا؛
- In case of Assignment, please ensure that a fresh nomination is registered by the assignee by submitting a fresh nomination form, as the original nomination gets automatically cancelled by virtue of Assignment;  
منتقلی کی صورت میں، براہ کرم اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایک حالیہ نامزدگی کو منتقل الیہ کی جانب سے ایک حالیہ نامزدگی فارم جمع کروا کے رجسٹر کیا جائے، جبکہ اصل نامزدگی منتقلی کے ذریعے از خود منسوخ ہوجائے گی۔
- In case of re-assignment, if no new nomination is given, nominee details as available in PMLI records would be considered;  
دوبارہ منتقلی کی صورت میں، اگر کوئی نئی نامزدگی نہ دی گئی ہو، تو PMLI کے ریکارڈز میں دستیاب نامزدگی کی تفصیلات کو زیر غور رکھا جائے گا؛
- In case premium is being paid by assignee, existing Direct Debit/ ACH active (if any) would get cancelled. In case the assignee wants premium to be deducted through Direct Debit, he/she need to provide fresh Direct Debit registration request  
اگر پریمیم تفویض الیہ کی جانب سے ادا کیا جا رہا ہو، تو موجودہ ڈائریکٹ ڈیبٹ/ACH فعال (اگر کوئی ہو) منسوخ ہوجائے گا۔ اگر تفویض الیہ پریمیم کی کٹوتی ڈائریکٹ ڈیبٹ کے ذریعے چاہتا ہو، تو اسے ڈائریکٹ ڈیبٹ کی رجسٹریشن کی نئی درخواست فراہم کرنا ہوگی
- Any matter written in vernacular should have the English translation written beneath the same and attested in the manner given above;  
مقامی زبان میں تحریر کردہ کسی بھی متن کا انگریزی میں ترجمہ ہونا چاہیے جسے متعلقہ متن کے نیچے تحریر کیا جائے اور مذکورہ بالا طریقے پر تصدیق یافتہ ہو؛
- The Company expresses no opinion as to the legality or validity of the assignment;  
کمپنی اس منتقلی کی قانونی حیثیت یا جواز کے حوالے سے کسی رائے کا اظہار نہیں کرتی؛
- In case the request for assignment/ reassignment is received via email/other digital modes, the assignor has to hand over the policy document to the assignee and vice-versa;  
اگر تفویض / دوبارہ تفویض کی درخواست ای میل / دیگر ڈیجیٹل طریقوں کے ذریعہ موصول ہوتی ہے تو، تفویض کنندہ کو پالیسی دستاویز تفویض کنندہ کے حوالے کرنا ہوگا اور اس کے برعکس؛
- Policy servicing charges may be levied as applicable.  
پالیسی کے سروسنگ چارجز حسب اطلاق لاگو کیے جاسکتے ہیں۔

#### **Assignee Declaration**

#### **تفویض یافتہ شخص کا اقرار**

I hereby declare that the details furnished above are true and correct to the best of my knowledge and belief and I undertake to inform you any of any changes therein, immediately. In case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting, I am aware that I may be held liable for it. I hereby consent to receiving information from CKYC Registry through SMS/ Email on the above.

میں یہاں یہ اقرار کرتا/کرتی ہوں کہ درج بالا تفصیلات میرے علم اور یقین کے مطابق درست اور سچ ہیں اور میں ان تفصیلات میں کسی تبدیلی کے بارے میں آپ کو فوری طور پر مطلع کرنے کا عہد کرتا/کرتی ہوں۔ مذکورہ بالا معلومات میں سے کوئی چیز غلط یا غیر درست یا گمراہ کن یا غلط نمائندگی کرنے والی پائے جانے کی صورت میں، میں اس بات سے آگاہ ہوں کہ اس کے لیے مجھے ذمہ دار ٹھہرایا جاسکتا ہے۔ میں سی کے وائی سی رجسٹری سے درج بالا کے بارے میں ایس ایم ایس/ای میل کے ذریعہ معلومات حاصل کرنے کی رضامندی دیتا/دیتی ہوں۔

Date: \_\_\_\_\_ Signature of Assignor: \_\_\_\_\_ Signature of Assignee: \_\_\_\_\_  
تاریخ: \_\_\_\_\_ قلم کنندہ کے دستخط: \_\_\_\_\_ منتقل الیہ کے دستخط: \_\_\_\_\_

Place: \_\_\_\_\_  
مقام: \_\_\_\_\_

To be filled by Branch Services – Mandatory

برائج سروسز کی جانب سے پُر کیا جائے گا – لازمی

Request received from  Customer  Customer Representative  Bank  Courier  
درخواست موصول ہونی از کسٹمر کسٹمر نمائندہ بینک کورئیر

Form Received By: Employee Name: \_\_\_\_\_ Employee ID: \_\_\_\_\_ Employee Signature: \_\_\_\_\_  
فارم موصول ہوا بذریعہ: ملازم کا نام: \_\_\_\_\_ ملازم کی آئی ڈی: \_\_\_\_\_ ملازم کا دستخط: \_\_\_\_\_

Request Received date at Branch: DD-MM-YYYY

Request received Time at Branch: HH:MM

شاخ میں درخواست موصول ہونے کی تاریخ: DD-MM-YYYY

شاخ میں درخواست موصول ہونے کا وقت: HH:MM

Branch Seal  
شاخ کی مہر

Acknowledgement Slip

منظوری کی رسید

Received a request for \_\_\_\_\_ against Policy/Solution No: \_\_\_\_\_  
کے لئے درخواست موصول ہوا: \_\_\_\_\_ پالیسی نمبر کے لئے \_\_\_\_\_

On \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ am/pm \_\_\_\_\_ بوقت \_\_\_\_\_ صبح / شام کو وصول کیا \_\_\_\_\_ پر بمقام \_\_\_\_\_

Received By: Employee Code \_\_\_\_\_ Employee Name \_\_\_\_\_  
موصول کردہ بذریعہ: ملازم کوڈ \_\_\_\_\_ ملازم کا نام \_\_\_\_\_

Branch Stamp  
برائج اسٹیمپ

Registered office: Unit No. 701, 702 & 703, 7th Floor, West Wing, Raheja Towers, 26/27 M G Road, Bangalore -560001, Karnataka. IRDA of India Registration number 117.

CI No. U66010KA2001PLC028883, call us Toll-free at 1-800-425-6969, Website: www.pnbmetlife.com, Email: indiaservice@pnbmetlife.co.in or write to us at 1st Floor,

Techniplex -1, Techniplex Complex, Off Veer Savarkar Flyover, Goregaon (West), Mumbai – 400062. Phone: +91-22-41790000, Fax: +91-22-41790203

رجسٹرڈ دفتر: بونٹ نمبر 701، 702 اور 703، ساتویں منزل، ویسٹ ونگ، راہیجہ ٹاورز، 26/27 ایم جی روڈ، بنگلور-560001، کرناٹکا۔ IRDA از بھارت رجسٹریشن نمبر 117۔

CI نمبر U66010KA2001PLC028883، ہمیں 1-800-425-6969 پر ٹول فری کال کریں، ویب سائٹ: www.pnbmetlife.com، ای میل: indiaservice@pnbmetlife.co.in یا درج ذیل پتے پر مراسلہ بھیجیں پہلی منزل، ٹیکنی پلیکس-1،

ٹیکنی پلیکس کمپلیکس، آف ویر سرکار فلائی اوور، گوری گاؤں (ویسٹ)، ممبئی – 400062۔ فون: +91-22-41790000، فیکس: +91-22-41790203